

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Traduction du manuel d'origine | Révision 01 | Éd. 01 | 03/2021

POMPE À MOTEUR À ESSENCE HAUTE PRESSION

MODÈLE: GF 2048 | GF 2049

CONSULTER LA GAMME DE POMPES À MOTEUR FERMIER

MOTOPOMPE
GF-2057
GF-2058
DIESEL

POMPE À MOTEUR
GF-2048
GF-2049
BENZINE

POMPE À MOTEUR
GF-2059
GF-2060
BENZINE



▶ PUISSANTE
▶ ROBUSTE
▶ EFFICACE



- ▶ 4.8 KW/6,5 HP
- ▶ CYLINDRÉE 196cc
- ▶ MOTEUR 4 TEMPS, MONOCYLINDRE
- ▶ AXE HORIZONTAL
- ▶ CARBURANT : ESSENCE

GF-2048



- ▶ 9.5 KW/13 CP
- ▶ CYLINDRÉE 389cc
- ▶ MOTEUR 4 TEMPS, MONOCYLINDRE
- ▶ AXE HORIZONTAL
- ▶ CARBURANT : ESSENCE

GF-2049

FR



TRADUCTION DU MANUEL D'ORIGINE
LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE DU PRODUIT ET VOUS DEVEZ RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ! LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL DÉGAGE LE FABRICANT DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET ANNULERA LA GARANTIE !

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

TABLE DES MATIÈRES:

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	4
1.1. DESCRIPTION DU MANUEL	4
1.2. UTILISATION ET BUT DU MANUEL	4
1.3. LE SYMBOLISME UTILISÉ.....	4
2. CONSIGNES DE SECURITE.....	5
2.1. PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES.....	5
2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	5
2.3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AU PRODUIT ALIMENTÉES PAR UN MOTEUR À ESSENCE	8
2.4. INSTRUCTIONS DE PREMIERS SECOURS.....	9
3. DONNEES TECHNIQUES - DESCRIPTION DU PRODUIT	10
3.1. DESCRIPTION DU PRODUIT GF-2048.....	10
3.2. DESCRIPTION DU PRODUIT GF-2049.....	11
3.3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....	12
4. MODE D'EMPLOI.....	14
4.1. MODE D'EMPLOI	14
4.2. COMMENT OPÉRER	19
5. ENTRETIEN ET ÉLIMINATION.....	21
5.1. MAINTENANCE	21
5.2. NETTOYAGE	22
5.3. STOCKAGE	22
5.4. GARANTIE DU PRODUIT / ENLÈVEMENT	23
6. PROBLÈMES ET REMÈDES.....	24
7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	26
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	27

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1. Description du manuel

Ce manuel a été rédigé sur la base des documents originaux du fabricant et a été localisé pour la commercialisation sur le marché local. Ce document contient toutes les indications originales du fabricant.

Le manuel reflète l'état actuel du produit commercialisé et ne peut être considéré comme inadéquat si d'autres nouvelles versions suivent, qui feront l'objet de mises à jour ultérieures.

Le fabricant se réserve le droit de le faire en mettant à jour les manuels d'utilisation et de maintenance, sans obligation de mettre à jour les manuels des produits déjà commercialisés, sauf dans des cas exceptionnels.

Si vous avez des doutes ou si vous ne comprenez pas bien les données présentées dans ce manuel, contactez votre centre de service local, votre revendeur agréé ou directement auprès du fabricant. Spécifie que le fabricant a l'intention de continuer à optimiser votre produit.

1.2. Utilisation et but du manuel

Protégez-vous et protégez les autres contre les blessures en utilisant le produit correctement - lisez le manuel avant la première utilisation et suivez toutes les précautions de sécurité.

Le but de ce manuel est de vous faire connaître le moyen efficace d'utiliser et d'entretien en toute sécurité pour une utilisation à long terme du produit acheté.

Conservez le manuel avec soin, dans un endroit accessible pour toute consultation future. En cas de perte ou de dommage, demandez-en une copie à votre distributeur ou directement au fabricant.

1.3. Le symbolisme utilisé

Pendant le manuel, vous trouverez les avertissements suivants:



DANGER

S'il existe un danger aux conséquences graves pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes..



ATTENTION

Vous devez prêter une attention particulière aux instructions fournies pour éviter les situations qui pourraient endommager le produit ou d'autres machines ou avoir un impact sur l'environnement.



INFORMATION

En cas d'informations particulières.



NOTE/REMARQUE

En cas d'utilisation inappropriée, cela peut entraîner la perte de la garantie du fabricant.

SYMBÔLE	SIGNIFICATION
	ATTENTION Avertissement pour les situations potentiellement dangereuses
	DANGER GÉNÉRAL Attention danger générique suivi d'une explication du type de danger.
	RISQUE D'INCENDIE Attention danger d'incendie suivi d'une explication du type de danger.
	INTERDICTION DE FUMER Interdiction de fumer à proximité de la zone de travail.
	DANGER POUR LA SANTÉ Attention danger pour la santé suivi d'une explication du type de danger.
	INTERVENTION MECANIQUE Avertissement pour les interventions nécessaires sur les éléments mécaniques.
	ZONE INTERDITE Il est interdit à d'autres personnes d'être présentes dans la zone de travail. Toute intervention dans la zone indiquée est interdite.
	INTERVENTION ENTRETIEN Avertissement pour l'entretien requis.
	PROTECTION DES MAINS L'utilisation de gants de protection est recommandée.
	PROTECTION RESPIRATOIRE Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.
	NOTE Il est recommandé de lire attentivement.
	PREMIERS SECOURS Instructions de premiers secours en cas d'accident.

2.1. Précautions générales



Veuillez lire attentivement ce document pour obtenir des informations sur les types de travaux autorisés et les limites du produit et les risques potentiels spécifiques qui y sont associés.

La **pompe à moteur à essence GF-2048, GF-2049** est un produit robuste, efficace et fiable qui nécessite un entretien minimal, avec une faible consommation d'huile et de diesel. Constructivement, cette pompe est entraînée par un moteur essence quatre temps OHV (*Overhead valve engine = moteur à pistons dont les soupapes sont situées dans la culasse au-dessus de la chambre de combustion*), refroidi par air et à un seul cylindre incliné à 25° qui actionne un arbre horizontal.

La pompe à moteur à essence GF-2048, GF-2049 peut être utilisée pour une large gamme d'applications domestiques telles que :

- pomper de l'eau propre **non destinée à la consommation humaine** avec des impuretés 0,1% inférieures à 0,2 mm, à des températures 0 ° C ÷ 40 ° C et une acidité pH 4 ÷ 10;
- lors de l'approvisionnement en eau de puits, lacs, rivières;
- le transport d'eau propre par des pipelines longue distance ;
- remplissage rapide des réservoirs ;
- lors de l'irrigation des cultures dans les jardins, les vergers;
- pour l'aspiration des gouttières ou pour les installations sous pression avec gicleurs, etc.

Aucune utilisation professionnelle ou application industrielle n'est autorisée. A cet égard, nous précisons que cette pompe à moteur **ne peut pas être utilisée pour des applications qui dépassent plus de 80% de la puissance nominale et une durée d'utilisation limitée à environ 100 heures par an.**

Il est interdit d'utiliser la pompe à moteur GF-2048, GF-2049 pour pomper ou transporter :

- eau salée;
- substances explosives ou inflammables ;
- solvants, substances toxiques ;
- substances corrosives ;
- aliments.



ATTENTION

Il est **INTERDIT** d'utiliser la pompe pour le transport d'acides, de substances toxiques, de solvants ou de liquides inflammables.

Il est interdit de faire fonctionner la pompe à moteur sans eau - la pompe doit avoir un accès permanent à la source d'eau pendant le fonctionnement.

Au moment de l'achat, veuillez vérifier qu'il ne vous manque pas de pièces ou d'accessoires. Si cela se produit encore, veuillez contacter le vendeur. Avant utilisation, pour votre propre sécurité et pour prolonger la durée de vie de l'équipement, il est très important de vérifier attentivement l'équipement avant utilisation.

2.2. Sécurité personnelle

Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous manipulez la pompe à moteur.



ATTENTION

Le fabricant n'est pas responsable des dommages aux personnes ou aux biens causés par une installation incorrecte du produit Lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner des accidents.

Repérez les étiquettes d'avertissement et de sécurité lors de la première utilisation.

Ces étiquettes vous avertissent des dangers potentiellement graves.

Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de cheveux non protégés. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Pendant le fonctionnement, la pompe à moteur rejette des gaz d'échappement contenant du monoxyde de carbone, qui est un gaz extrêmement toxique. S'il est inhalé, ce gaz peut gravement affecter votre santé ou même entraîner la mort.



ATTENTION

Il est interdit de faire le plein ou de démarrer une pompe à moteur dans un espace clos, un entrepôt, un garage ou une habitation.

La pompe à moteur à essence GF-2048, GF-2049 **ne peut être utilisée que dans un environnement extérieur bien ventilé.**

La pompe à moteur à essence GF-2048, GF-2049 est propulsé par un moteur thermique conforme au règlement (UE) 2016/1628 sur les limites d'émissions de polluants gazeux et particulaires. Selon cette réglementation, ce moteur est dans la **catégorie NRSh (sous-catégorie NRSh-v-1b)** - moteur portable d'une puissance inférieure à 19kw, cylin-

drée supérieure à 50cc, avec allumage par étincelle SI (allumage par étincelle) et destiné exclusivement à être utilisé sur les équipements portables. Pour la **sous-catégorie NRSh-v-1b**, le règlement (UE) 2016/1628 fixe les limites d'émission suivantes pour les polluants gazeux et particulaires comme suit :

Limites d'émission selon Regulamentul 2016/1628	
CO (g/kWh)	HC + NO _x (g/kWh)
603	72

Date d'entrée en vigueur de ces limites - **01/01/2019**

Durée des émissions - **300 heures**



DANGER D'EMPOISONNEMENT

NE PAS utiliser cette pompe à moteur à l'intérieur ! Les gaz émis par le moteur contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz suffocant, toxique, incolore et inodore. L'inhalation de ce gaz peut entraîner une perte de conscience ou même la mort.



Le monoxyde de carbone CO est un gaz toxique, à forte concentration étant mortel (100 mg/m³) en réduisant la capacité à transporter l'oxygène dans le sang, avec des conséquences sur les systèmes respiratoire et cardiovasculaire.

Concentrations relativement faibles de **monoxyde de carbone CO**:

- affecte le système nerveux central;
- affaiblit le rythme cardiaque, réduisant ainsi le volume de sang distribué dans le corps;
- réduit l'acuité visuelle et la capacité physique;
- une exposition à court terme peut provoquer une fatigue aiguë;
- peut causer des difficultés respiratoires et des douleurs thoraciques chez les personnes atteintes de maladies cardiovasculaires ;
- provoque irritabilité, migraines, respiration rapide, manque de coordination, nausées, étourdissements, confusion, réduit la capacité de concentration.

Les oxydes d'azote Nox sont des gaz hautement réactifs qui contiennent de l'azote et de l'oxygène en quantités variables. La plupart des oxydes d'azote sont des gaz incolores ou inodores.



Le dioxyde d'azote pose un risque majeur pour la santé et est un gaz hautement toxique pour les humains et les animaux. L'exposition à des concentrations élevées peut être fatale et de faibles concentrations affectent les tissus pulmonaires.

Si la pompe à moteur est utilisée dans un espace clos ou dans une zone suffisamment non ventilée, l'opérateur peut avoir des difficultés à respirer, une irritation des voies respiratoires et un dysfonctionnement des poumons. Une exposition à long terme à de faibles concentrations peut détruire les tissus pulmonaires et entraîner un emphysème pulmonaire.

Le carter de la pompe GF-2048, GF-2049 mais surtout le carter du moteur et la zone de fumée deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Il est recommandé d'utiliser la pompe à moteur à au moins 2 m d'autres équipements ou matériaux inflammables. Ne couvrez en aucun cas la pompe à moteur ou les zones d'échappement pendant son fonctionnement.



DANGER

Ne PAS toucher les parties chaudes de la pompe à moteur pendant le fonctionnement - risque majeur de brûlure. Ne recouvrez pas la pompe à moteur avec d'autres matériaux si elle est en marche.

Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt de la pompe à moteur.

Ne pas stocker la pompe à moteur à l'intérieur tant qu'elle n'a pas complètement refroidi et uniquement **avec le réservoir de carburant vide**. Ne pas entreposer la pompe à moteur dans des endroits où la température et l'humidité sont en dehors des limites acceptées par le fabricant. Cela peut entraîner des risques supplémentaires.



ATTENTION

Évitez de démarrer accidentellement le moteur.

L'opérateur de la pompe à moteur est responsable de sa manipulation à proximité d'autres personnes, équipements ou bâtiments. Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes, d'animaux ou d'objets à portée de la pompe à moteur.



ATTENTION

Les personnes à proximité doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de fonctionnement de la pompe à moteur. Toutes les personnes entrant dans la zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle et être conscientes des risques auxquels elles peuvent être exposées.



ATTENTION

Ne laissez pas les enfants ou les animaux entrer dans l'eau dans laquelle la pompe fonctionne car il y a un risque d'aspiration.



Cette pompe à moteur utilise de l'essence qui est un carburant extrêmement inflammable et explosif. Avant de faire le plein, éteignez le moteur et laissez-le refroidir suffisamment.



RISQUE D'INCENDIE

Risque d'incendie!

L'essence est hautement inflammable. Avant de faire le plein, éteignez la pompe à moteur et laissez-la refroidir. Ne pas démarrer la pompe à moteur si elle présente des traces ou des éclaboussures de carburant ou d'huile. Essuyez tout matériau inflammable avec un chiffon.

Stockez le carburant uniquement dans des conteneurs spécialement conçus dans des zones bien ventilées.



ATTENTION

Il est INTERDIT d'utiliser la pompe à moteur dans des atmosphères potentiellement explosives ou sur des surfaces sur lesquelles des matériaux combustibles ont été renversés accidentellement.



DANGER



Il est interdit de fumer pendant l'utilisation de l'équipement.



DANGER



L'utilisation de la pompe à moteur par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap locomoteur, des capacités psychiatriques, sensorielles ou mentales limitées ou des personnes non familiarisées avec les instructions de ce manuel est interdite. Ne pas laisser les enfants sous surveillance à proximité de la pompe à moteur ou jouer avec elle ou ses accessoires.

Tenir la pompe à moteur hors de portée des enfants et des autres personnes non formées. Ces pompe à moteurs sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés. Ne pas forcer la pompe à moteur au-delà de la limite de 80 % de sa puissance nominale. Utilisez-le correctement comme indiqué dans ce manuel. Une pompe à moteur correctement installée et utilisée fera son travail en toute sécurité et

dans les limites pour lesquelles elle a été conçue.



ATTENTION

Ne pas forcer la pompe à moteur !



NOTE

Cette pompe à moteur convient aux activités domestiques ou ménagères. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel.

Ne pas utiliser la pompe à moteur à moins qu'elle ne puisse être arrêtée normalement. Une pompe à moteur qui ne peut pas être contrôlée est dangereuse et doit être réparée immédiatement.

Utiliser la pompe à moteur uniquement dans des espaces ouverts avec une bonne visibilité et de la lumière naturelle. Ne faites pas le plein de la pompe à moteur à proximité d'un feu ouvert ou d'équipements électriques produisant des étincelles tels que des outils électriques, des machines à souder, etc. Ne faites pas le plein lorsque le générateur est en marche. Ne pas trop remplir le réservoir.



ATTENTION

En fonction de l'application pour laquelle vous utilisez la pompe à moteur, portez les équipements de protection individuelle nécessaires.



Il est recommandé de porter un masque anti-poussière pour les dommages au moteur, des prothèses auditives, des gants, des chaussures de protection antidérapantes et une combinaison ajustée.

Vérifiez avant chaque utilisation si la pompe à moteur est endommagée, déformée ou fissurée. Assurez-vous de placer la pompe à moteur dans une position stable, surtout si vous souhaitez l'utiliser plus longtemps. Pour votre sécurité, le produit dispose de systèmes de protection qui, si nécessaire, coupent automatiquement le moteur en cas de manque d'huile ou de manque d'eau de la pompe à moteur.

Système d'alarme de manque d'huile (OSAS)

Le système OSAS est conçu pour éviter d'endommager le moteur en raison d'un manque d'huile de carter. Le système arrête automatiquement le moteur avant même que le niveau d'huile du carter n'atteigne la ligne de sécurité minimale (l'interrupteur du moteur reste en position MARCHE). Vous devez vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation de la pompe à moteur - vous ne devez pas le négliger simplement parce que la pompe à

FR

moteur dispose de systèmes de protection. Vérifiez également le niveau de carburant dans le réservoir du moteur. Pour la sécurité des personnes et du produit, après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon est bien serré et correct.

Faire le plein de la pompe à moteur avec du carburant à l'extérieur ou dans des enceintes bien ventilées avec le moteur arrêté. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles s'approcher de la zone de ravitaillement ou où l'essence est entreposée.

Veillez à ne pas renverser d'essence pendant le ravitaillement. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si l'essence est renversé sur l'alimentation en carburant, assurez-vous qu'il est correctement essuyé avant de démarrer la motopompe.

Éviter le contact prolongé ou répété de la peau avec l'essence ou l'inhalation de vapeurs d'essence.

Les remplacements d'essence ne sont pas recommandés - ils peuvent être dangereux pour les composants du système d'alimentation.



INFORMATION

Remplacez immédiatement les composants endommagés ou défectueux. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine à cet effet. Toute réparation non autorisée avec des pièces inappropriées annulera votre garantie.

Au fur et à mesure que vous vous habituez à utiliser le produit, **NE traitez PAS superficiellement les règles de sécurité strictes de ce manuel.**

N'utilisez pas d'accessoires ou de fournitures non recommandés pour ce produit. L'utilisation d'un accessoire recommandé par le fabricant peut entraîner des accidents graves. Le simple fait qu'un accessoire puisse être fixé ou utilisé avec ce moteur ne signifie PAS qu'il est sûr à utiliser.



ATTENTION

Un entretien incorrect de cette pompe à moteur peut entraîner des dysfonctionnements imprévus pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Avant chaque utilisation, inspectez la pompe à moteur à la recherche de fissures, de déformations, d'usure excessive ou de dommages mécaniques pouvant entraîner des pièces détachées.

En cas de fuite de la pompe à moteur ou d'un accessoire, vous devez cesser de l'utiliser sans identifier de dommage et, si nécessaire, intervenir pour réparer ou remplacer les pièces concernées.

Nettoyez régulièrement les événements du moteur de la pompe pour éviter qu'il ne surchauffe. Lors du démarrage de la pompe à moteur, il se produit une contrainte mécanique qui se transmet aux fixations sous forme de choc. La réaction de couple au démarrage peut être dangereuse si la pompe à moteur n'est pas stable ou ne repose pas sur une surface plane.

Après avoir fait le plein d'huile et d'huile, il est interdit d'incliner la pompe à moteur en marche ou au repos de plus de 20° par rapport à l'horizontale.



ATTENTION

N'utilisez pas le produit si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement peut entraîner des blessures graves.

Ne pas exposer la pompe à moteur au gel ou à la pluie.. Ne faites pas fonctionner une pompe à moteur renversée de carburant ou d'huile. Cela peut entraîner des risques supplémentaires ou même un incendie.

N'utilisez pas la pompe à moteur si vous remarquez une augmentation soudaine du niveau de vibration. Dans ce cas, demandez une évaluation auprès d'un centre de service agréé. Pour utiliser la pompe à moteur en toute sécurité, vous devez connaître son fonctionnement, le rôle de toutes les commandes et apprendre à réagir rapidement en cas d'urgence.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce moteur conformément aux instructions de ce manuel, certains risques résiduels ne peuvent être exclus.

Les risques résiduels suivants peuvent survenir :

- Maladie pulmonaire due à une exposition prolongée aux gaz d'échappement ;
- Déficience auditive au fil du temps ;
- Ce moteur est le plus souvent monté sur un équipement portatif et peut ainsi transmettre des vibrations au bras ou solliciter la colonne si l'opérateur adopte une position rigide et sans pauses de repos et de relâchement des muscles.

2.3. Consignes de sécurité spécifiques au produit alimentées par un moteur à essence

Restez vigilant et soyez prudent lors de la manipulation du moteur thermique.. La complexité d'un moteur thermique nécessite que l'opérateur ait un minimum d'expérience et connaisse toutes ses fonctions.

Ne vous déplacez pas rapidement avec le moteur en marche d'un endroit à un autre. N'inclinez pas excessivement le moteur en marche.



ATTENTION

Le ravitaillement en carburant se fait uniquement dans un espace ouvert avec une bonne ventilation, loin des étincelles, des flammes nues ou des appareils qui utilisent du carburant. Le ravitaillement ne se fait que lorsque le moteur est arrêté et refroidi



NOTE / REMARQUE

Le carburant utilisé est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90 ou plus. L'utilisation d'un autre carburant peut affecter le moteur d'une manière inconnue et peut créer un risque d'accident imprévu. La non-utilisation d'un carburant conforme aux spécifications techniques annulera la garantie du produit.

Ne remplissez jamais le réservoir de carburant lorsque l'équipement est chaud. Évitez de renverser du carburant sur le sol car c'est un polluant. Si nécessaire, essayez le carburant renversé pendant le ravitaillement. Assurez-vous d'essuyer tout déversement d'essence avant de démarrer le moteur. Démarrer la pompe à moteur à au moins trois mètres de l'endroit où le réservoir a été rempli ou où le carburant a été stocké pour éviter tout risque d'incendie.

Observez le bon fonctionnement du moteur de la pompe et si vous constatez des défauts, arrêtez-le immédiatement et vérifiez son état.

Ne travaillez jamais avec le moteur de la pompe à l'intérieur ou dans des zones mal ventilées - **vous risquez la mort par empoisonnement !**

Arrêtez immédiatement la pompe à moteur si vous ressentez des nausées, des maux de tête, des troubles visuels, une déficience auditive, des étourdissements, une diminution de la capacité de concentration. Tous ces symptômes peuvent être causés par l'inhalation d'une trop grande quantité de gaz de combustion, ce qui pose un risque majeur pour la santé.

Éviter le contact direct de la peau avec le carburant et l'inhalation des vapeurs de carburant.

Vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre et en bon état avant chaque utilisation. N'utilisez jamais le moteur sans filtre à air. Le moteur subira une usure rapide en raison des impuretés absorbées par le moteur, qui contamineront l'huile

utilisée comme lubrifiant entre les surfaces en mouvement.

Le stockage doit être effectué uniquement dans des conteneurs de carburant spéciaux, dans des endroits secs, frais et sûrs, sans être exposés à la lumière et au soleil.



NOTE / REMARQUE

Une mauvaise utilisation du carburant peut entraîner de graves dommages au moteur de la pompe. L'essence à faible teneur en plomb peut endommager le moteur, les joints, les conduites et le réservoir de carburant.



Faire tourner le moteur avec un silencieux défectueux peut provoquer un incendie !

Vérifiez l'état d'usure du tambour et, si nécessaire, remplacez-le dès que possible par une pièce d'origine.

Après utilisation de la pompe à moteur, laissez-la refroidir complètement puis videz le réservoir de carburant et rangez-le dans une position stable sans risque de renversement.

Ne stockez pas la pompe à moteur avec un réservoir de carburant plein - chaque fois que vous transportez le moteur, son réservoir doit d'abord être vidé.

2.4. Instructions de premiers secours

En cas d'accident, demander l'aide des personnes à proximité pour arrêter immédiatement la pompe à moteur.

Après cela, évacuez les personnes blessées de la zone de travail et appelez les services d'urgence.



PREMIERS SECOURS

Assurez-vous à l'avance qu'il y a une trousse de secours à proximité de l'endroit où vous utilisez la pompe à moteur. Remplissez ensuite les produits de premiers secours utilisés.

Lorsque vous appelez votre médecin en utilisant le numéro d'urgence unique 112, veuillez fournir les informations suivantes :

- L'adresse complète à laquelle l'accident s'est produit ;
- Données de production : brûlures ou blessures mécaniques ;
- nombre de personnes blessées ;
- L'état des blessés et le type de blessures.

3.1. Description du produit GF-2048

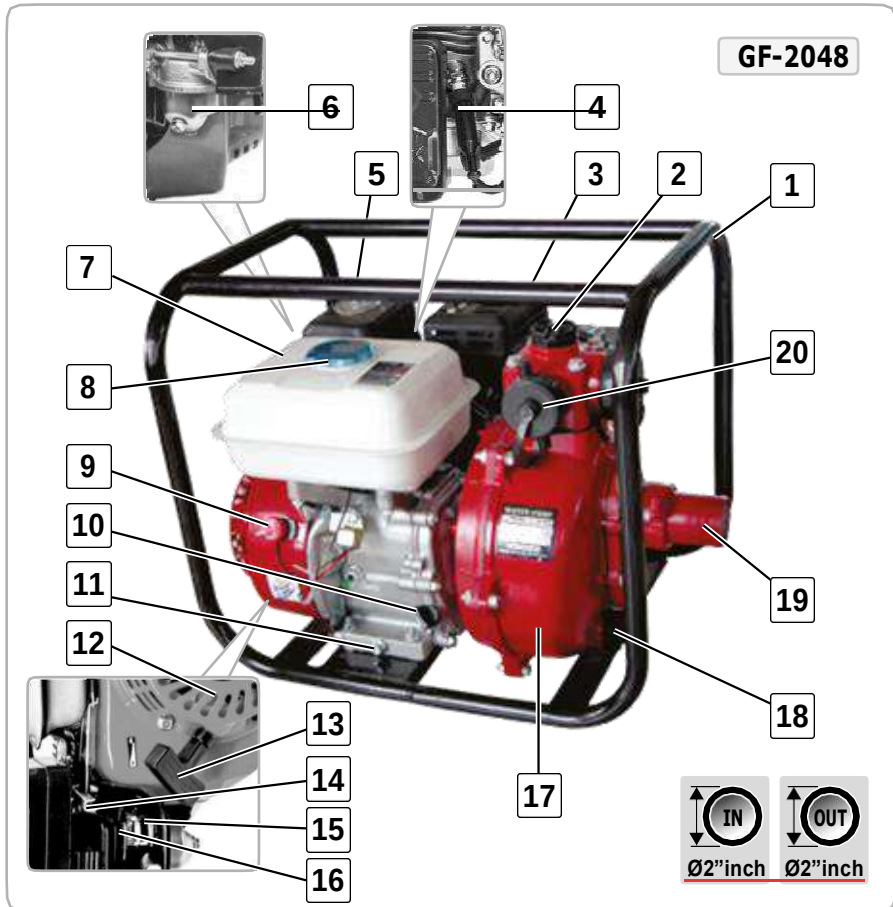


Fig.1

FR

No.	La description
1	Armature en métal
2	Bouchon de remplissage de la pompe
3	Silencieux d'échappement
4	Bougie
5	Filtre à air
6	Carburateur
7	Réservoir d'essence
8	Bouchon du réservoir d'essence
9	Bouton ALLUMÉ/ ÉTEINT
10	Bouchon de remplissage d'huile avec jauge

No.	La description
11	Bouchon de vidange d'huile
12	Démarrateur de rebond
13	Poignée de démarrage
14	Manette des gaz
15	Levier de carburant
16	Levier de choc
17	Corps de pompe
18	Bouchon de vidange de la pompe
19	Buse d'aspiration
20	Buse de décharge

3.2. Description du produit GF-2049

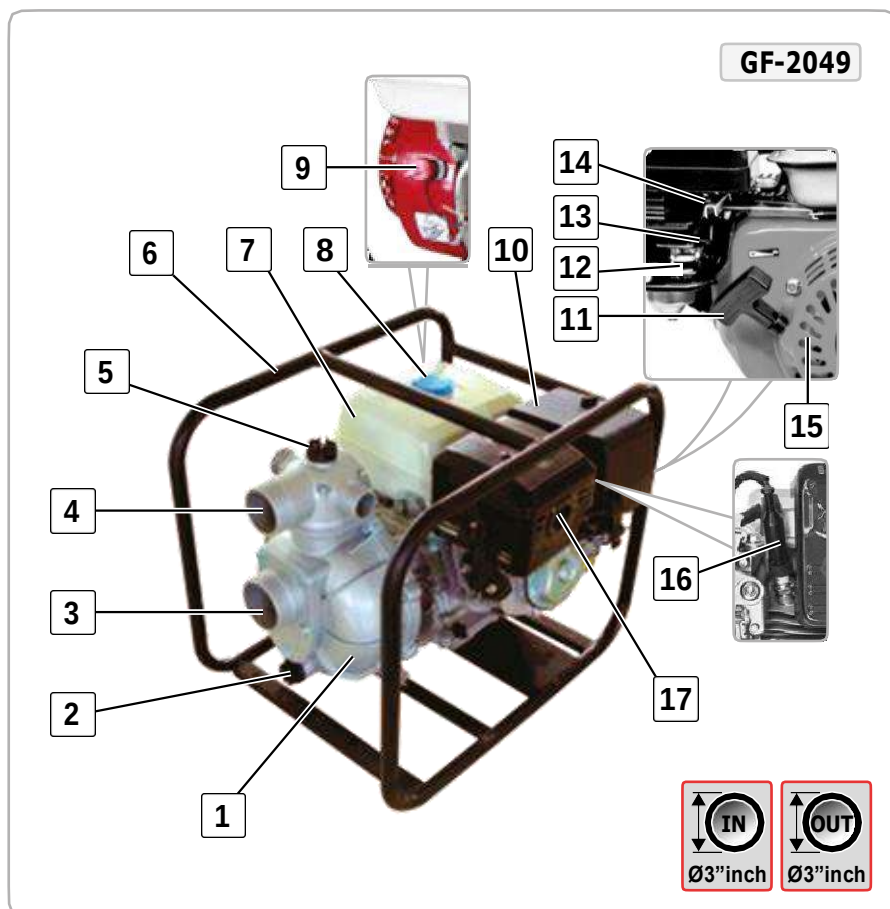


Fig.2

No.	La description
1	Corps de pompe
2	Bouchon de vidange de la pompe
3	Buse d'aspiration
4	Buse de décharge
5	Bouchon de remplissage de la pompe
6	Armature en métal
7	Réservoir d'essence
8	Bouchon du réservoir d'essence
9	Bouton ALLUMÉ/ ÉTEINT

No.	La description
10	Filtre à air
11	Poignée de démarrage
12	Levier de carburant
13	Levier de choc
14	Manette des gaz
15	Démarrateur de rebond
16	Bougie
17	Silencieux d'échappement

FR

FR

12

La pompe à moteur à essence GF-2048, GF-2049 a les caractéristiques suivantes :

Tableau 1

Caractéristique	GF-2048	GF-2049
Caractéristiques spéciales	La pompe à moteur de haute pression	
Débit	30 m³/h	45 m³/h
Type de moteur	OHV, 4 temps, monocylindre, arbre horizontal	
Code moteur	GF-0163(WX-168F)	GF-0166(WX-188F)
Cylindres	196cc	389cc
Ratio de compression	8,05:01	8:1
Puissance nominale	6,5CP	13CP
Puissance maximale (3600 tr/min)	4,8kW	9,5kW
Diamètre de la buse d'aspiration (inch)	2"(50mm)	3"(80mm)
Diamètre de décharge (inch)	2" (50mm)	3" (80mm)
Hauteur de décharge	65m	80m
Profondeur d'aspiration maximale	7m	7m
Type de bougie	F6TC	
Carburant	Essence sans plomb CO90	
Capacité du réservoir	3,6L	3,5L
Consommation de carburant	2.1L	4.68L
Système de refroidissement	Refroidissement par air forcé	
Type de filtre à air	demi-éponges	
Système de mise à feu	TCI(Transistor Controlled Ignition)	
Système de démarrage	à cordes	
Huile moteur	10W-40 (huile multigrade standard SAE J300)	
Consommation d'huile moteur	≤6.5g/kw/h	
Émissions polluantes	CO 603g/kwh, HC+NO _x 72g/kwh (selon Règ.2016/1628)	
Valeur vibratoire	2,2m/s²	
Niveau de puissance sonore	105dB(Lw)	
Dimensions hors tout	51x40x44 cm	62x47x53 cm
Poids net / brut (1pc / BAX)	23kg / 24,80kg	44kg / 45,40kg

FR

4.1. Mode d'emploi

Avant toute intervention sur la pompe à moteur à essence GF-2048, GF-2049 ou lors de l'installation/remplacement d'un accessoire ou d'une pièce de rechange, **assurez-vous que le moteur est éteint et que le réservoir est vide.**

Attention ! - pendant le fonctionnement il faut éviter d'incliner le moteur de plus de 20° avec le réservoir plein.

Installation de la pompe à moteur GF-2048, GF-2049 avant utilisation (Fig.4) :

- La pompe à moteur est livrée entièrement équipée, sans huile ni carburant ;
- Avant toute intervention, s'assurer que le moteur est arrêté et que le réservoir est vide ;
- Lors de l'installation de la pompe à moteur, les éléments suivants doivent être pris en compte :
 - assurer une surface d'assise plane sur toute la longueur de la semelle de la pompe à moteur ;
 - la pompe à moteur doit être maintenue en position verticale avec une inclinaison maximale de 20 ° dans n'importe quelle direction pendant le fonctionnement ;
 - empêcher le moteur de résonner avec le corps de la pompe qu'il fait fonctionner. Si nécessaire, ajustez le régime de ralenti ou augmentez la rigidité de certains accessoires ou du cadre de montage pour surmonter la résonance de ralenti du moteur. Dans certains cas, il est nécessaire d'utiliser un silencieux supplémentaire pour modifier la résonance du moteur ;

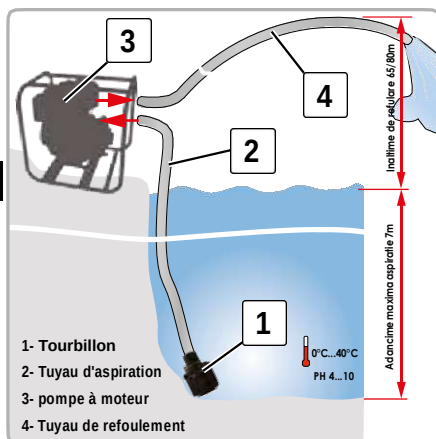


Fig.4

- pour un fonctionnement optimal à puissance maximale, vous devez placer la pompe près du niveau de l'eau et utiliser des tuyaux de la longueur minimale requise ;
- la distance à partir de laquelle il est aspiré doit être plus petite par rapport à la distance de refoulement - placez donc la pompe à moteur le plus près possible de l'eau ;
- pour connecter les pompes à moteur, vous devez utiliser des tuyaux d'aspiration / de refoulement avec des raccords non extensibles fixés aux pinces (achetés séparément) (Fig.5,6) ;

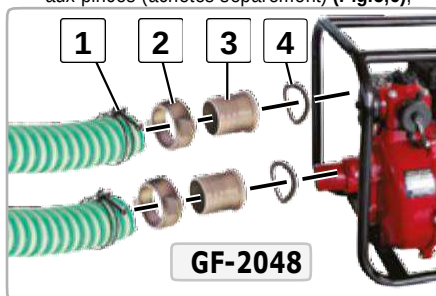


Fig.5

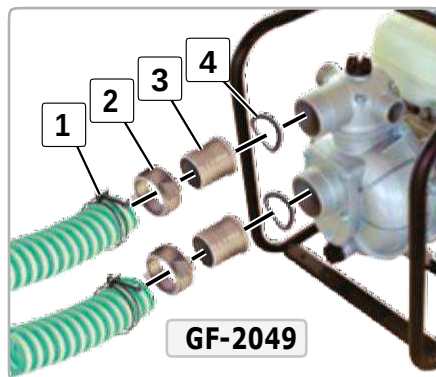


Fig.6

- en assurant la fixation correcte de ces tuyaux empêchera l'aspiration d'air dans la pompe et donc la diminution de la puissance d'aspiration de l'eau ;
- dans la buse de décharge, connectez un tuyau court avec le diamètre maximum possible sans réductions - c'est la seule façon d'obtenir la puissance de décharge maximale ;

Vérifications requises pour la pompe à moteur GF-2048, GF-2049 :

- il n'y a pas de fuites de carburant ou d'huile sous et autour de la pompe à moteur ;
- assurez-vous que les boulons, les boulons,

les écrous et les colliers de serrage sont bien serrés.

- essuyez toute accumulation de poussière, d'huile ou de taches de carburant autour du silencieux.
- vérifiez l'intégrité du produit pour des signes de dommages, de fissures ou de déformations.
- vérifiez le niveau d'huile - le fait de tourner sans suffisamment d'huile dans le moteur peut l'endommager ;
- vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir.



ATTENTION

Reportez-vous au manuel d'utilisation et d'entretien du moteur WX-178F (GF-2048) et WX-186F (GF-2049). Ce manuel est fourni séparément et fournit des informations essentielles pour le bon fonctionnement du produit mais aussi pour votre sécurité.

Remplissage / remplissage d'huile (Fig.6):

❗ (voir manuel du moteur)

- Assurez-vous que la pompe à moteur est arrêtée et placez-la avec votre pied sur une surface horizontale plane et sèche ;
- La pompe à moteur est livrée sans huile - NE PAS DEMARRER LE MOTEUR SANS HUILE DE LUBRIFICATION AU NIVEAU INDIQUE ;

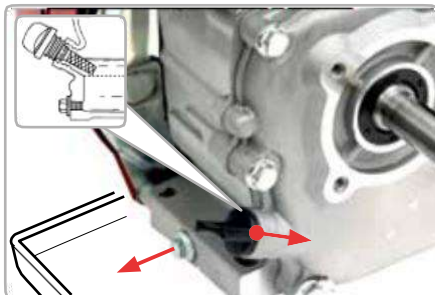


Fig. 7

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile, qui a une jauge à la fin ;
- Préparez un plateau et placez-le sous le bouchon de remplissage d'huile ;
- Remplissez avec l'huile recommandée dans les spécifications techniques de chaque modèle de moteur.
- Vérifier que le niveau d'huile ne dépasse pas le col de la goulotte de remplissage, moteur en position verticale normale ;
- Remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile ;
- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après tout contact avec de l'huile usagée ;

- Tout déversement d'huile qui atteint le bac sous le bouchon de remplissage doit être récupéré ou, si cela n'est pas possible, collecté pour être éliminé dans un centre de recyclage.



ATTENTION

Le fonctionnement de la pompe à moteur avec le moteur sans huile ou avec un niveau d'huile bas peut l'endommager et la garantie sera perdue.

Vérifiez régulièrement votre niveau d'huile moteur :

- Assurez-vous que le moteur est arrêté et placez-le avec votre pied sur une surface horizontale plane et sèche ;
- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile, qui a une jauge à la fin ;
- Essuyez le bas de la jauge avec un chiffon propre ;
- Remontez le bouchon de remplissage avec le piston mais sans la vis ;
- Attendez quelques secondes puis retirez le bouchon avec la jauge ;
- Si le niveau d'huile restant est proche ou inférieur au repère de limite inférieure sur la jauge, remplissez avec l'huile recommandée jusqu'au bord inférieur de l'orifice du goulot de remplissage d'huile ;
- Ne pas trop remplir ;
- Remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile ;
- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après tout contact avec de l'huile usagée ;

Inspection/remplacement/nettoyage du filtre à air: ❗ (voir manuel du moteur) (Fig.8)

Vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre et en bon état avant chaque utilisation.



Fig.8

N'utilisez jamais le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé. Le moteur subira une usure rapide en raison des impuretés absorbées par le moteur, qui contamineront l'huile utilisée comme lubrifiant entre les surfaces en mouvement. De plus, un filtre à huile sale réduira le débit d'air vers le carburateur, réduisant ainsi les performances du moteur.

Le fonctionnement de la pompe à moteur avec un moteur sans filtre à air ou avec un filtre endommagé peut entraîner la perte de la garantie.

Inspection:

- Assurez-vous que le moteur est arrêté et placez-le avec votre pied sur une surface horizontale plane et sèche ;
- Retirez le couvercle du filtre à air et inspectez les éléments filtrants et décidez de nettoyer ou de remplacer les pièces usées..

Remplacement:

- Assurez-vous que le moteur est arrêté et placez-le avec votre pied sur une surface horizontale plane et sèche ;
- Retirez l'écrou à oreilles et retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez l'élément filtrant usagé du couvercle du filtre ;
- Faire tremper le nouveau filtre à air dans de l'huile moteur propre et presser l'excès d'huile. Attention, si l'excès d'huile n'est pas éliminé correctement, vous remarquerez peut-être une fumée bleue au démarrage du moteur, mais elle disparaîtra rapidement;
- Si nécessaire, vidangez l'huile usée du boîtier du filtre à air et éliminez toute saleté accumulée avec un solvant ininflammable. Après cela, vous devez essuyer toute trace d'huile avec un chiffon propre ;
- Remplir le boîtier du filtre à air avec de l'huile moteur jusqu'au repère supérieur ;
- Remontez le filtre à air et serrez fermement l'écrou du couvercle.

Alimentation en carburant(Fig.9):

❗ (voir manuel du moteur)

Cette motopompe dispose d'un moteur qui doit être alimenté avec de l'essence de qualité d'un indice d'octane d'au moins 90 sans plomb. Des carburants inappropriés ou de mauvaise qualité peuvent réduire l'efficacité du moteur ou même causer des dommages importants.

Lors du ravitaillement, gardez à l'esprit ce qui suit :

- Assurez-vous que le moteur est arrêté et placez-le avec votre pied sur une surface horizontale plane et sèche ;



Fig.9

- Vérifiez que la zone où vous vous nourrissez est éloignée de sources d'ignition, d'étincelles ou de matériaux inflammables et qu'elle n'est pas confinée dans un espace clos.
- Pré-nettoyez le réservoir de carburant et la zone du bouchon de remplissage pour empêcher la saleté de pénétrer ;
- Ouvrez soigneusement le bouchon du réservoir et insérez un entonnoir si disponible ;
- Verser lentement le carburant sans renverser ni éclabousser ;
- Le réservoir ne se remplira pas tant qu'il ne restera pas, laissez environ 10% libre ;
- Revissez le bouchon de carburant et serrez-le fermement.
- Essuyez toute trace de carburant avec un chiffon.



RISQUE D'INCENDIE

Risque d'incendie!

L'essence est hautement inflammable. Avant de faire le plein, éteignez la pompe à moteur et laissez-la refroidir.

Ne pas démarrer la pompe à moteur si elle présente des traces ou des éclaboussures de carburant ou d'huile. Essayez tout matériel inflammable avec un chiffon.

Lors du transport ou du stockage de la pompe à moteur, le levier de carburant doit rester en position fermée.

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le décanteur de carburant où les impuretés s'accumuleront avec le temps.

Remplacement / vérification des bougies d'allumage (Fig.10):

❗ (voir manuel du moteur)

- Assurez-vous que la pompe à moteur est arrêtée et placez-la avec votre pied sur une surface horizontale plane et sèche ;

- Débranchez la bougie en tirant ;
- Nettoyez la zone de toute saleté ou saleté accumulée ;
- A l'aide de la clé à bougie reçue en accessoire, dévisser la bougie ;
- Vérifier la bougie si elle est endommagée, chargée, si son électrode est usée ou si la rondelle d'étanchéité n'est pas en bon état ;
- Mesurez la distance entre les électrodes de la bougie et, si possible, corrigez en pliant légèrement l'électrode latérale. La distance optimale doit être comprise entre 0,7 et 0,8 mm ;
- Si la bougie est brûlée ou fortement usée, elle doit être remplacée par une bougie conforme ;
- Remontez la bougie ou installez la nouvelle bougie à la main afin de ne pas endommager son filetage ;
- Serrer la bougie avec la clé à douille spéciale pour assurer une bonne étanchéité ;
- Lors du remontage de l'ancienne bougie, serrez-la pour serrer la rondelle d'étanchéité. Pour une bougie neuve, après serrage à la main, serrez d'un demi-tour maximum avec la clé à douille ;
- Remplacer la bougie d'allumage en poussant.



Fig.10

Réglage du ralenti :

- Mettez le levier d'accélérateur dans la position minimale ;
- Ajuster la vis de butée de l'accélérateur du carburateur à l'aide d'un tournevis pour obtenir le régime de ralenti souhaité.

Démarrage / arrêt de la pompe à moteur (Fig.17,18,19) :  (voir manuel du moteur)
Préparation pour commencer :

- Vérifiez le niveau de carburant du réservoir ;
- Placer le pompe à moteur avec la semelle sur une surface horizontale plane et sèche ;
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'huile ou de carburant autour du moteur ;

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'accumulation de saleté dans la zone du silencieux ou du démarreur ;
- Vérifiez que tous les composants, boulons et boulons sont correctement serrés ;



Fig.11

- Vérifier le niveau de carburant et d'huile dans le pompe à moteur ;
- Vérifiez le filtre à air ;
- Connectez le tuyau d'aspiration avec la ventouse et le tuyau de refoulement comme indiqué dans les paragraphes précédents.

Amorçage de la pompe à moteur (Fig.12):

- Avant de démarrer le moteur, retirez le bouchon de la chambre d'amorçage de la pompe, remplissez complètement la chambre d'eau, puis réinsalez le bouchon en le serrant bien ;



NOTE / REMARQUE

Le démarrage de la pompe à moteur alors qu'elle n'est pas correctement amorcée détruira les joints et provoquera une usure prématurée. Si la pompe à moteur est démarrée par inadvertance sans amorçage, l'arrêter immédiatement et la laisser refroidir avant de remplir d'eau la chambre d'amorçage.

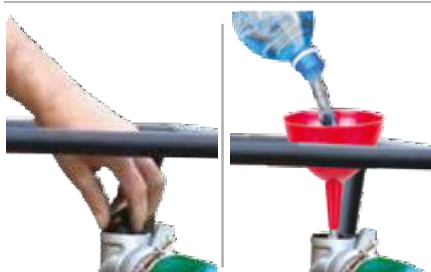


Fig.12

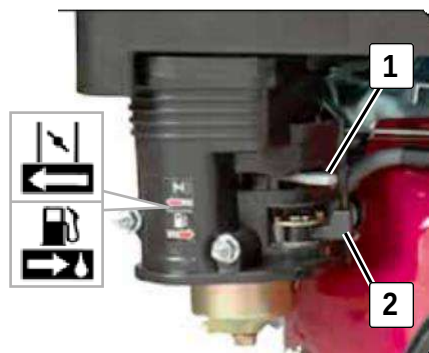


Fig.13

Démarrage de la pompe à moteur (Fig.13,14,15,16):

- Déplacez le levier du robinet de carburant en position ouverte (vers la droite). Le levier de carburant ouvre ou ferme le circuit entre le réservoir de carburant et le carburateur ;

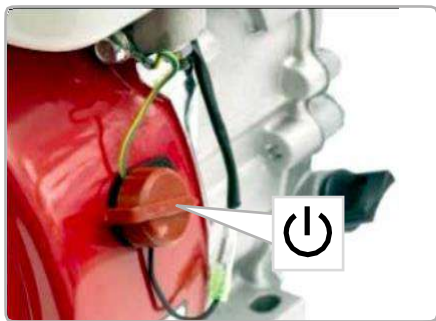


Fig.14

- S'il s'agit d'un démarrage à froid, déplacez le levier d'amortisseur en position fermée (vers la gauche) ;
- Si le moteur est encore chaud, déplacez le levier de l'amortisseur en position ouverte (droite) ;

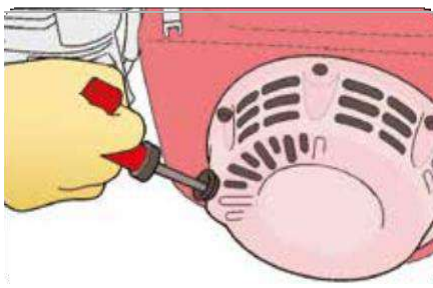


Fig.15

- Tournez le commutateur du moteur sur la position ALLUME ;
- Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance puis tirez rapidement ;
- Ne laissez pas la poignée du lanceur revenir d'elle-même, mais poussez-la dans le sens opposé à la direction de tirage afin que la corde du lanceur s'enroule correctement à l'intérieur. Répétez en tirant la poignée du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre ;
- Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, déplacez progressivement le levier d'amortisseur en position ouverte ;
- Appuyez brièvement sur le levier d'accélérateur, après quoi la motopompe entre en fonctionnement normal ;
- La puissance de sortie de la pompe est contrôlée en ajustant la vitesse du moteur. Déplacer le levier d'accélérateur au maximum (MAX) augmentera la puissance de sortie de la pompe, et si le levier se déplace au minimum (MIN), la puissance de sortie de la pompe diminuera.

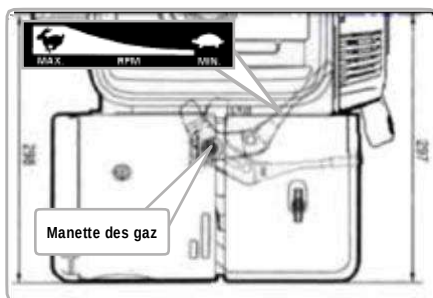


Fig.16

Si le pompe à moteur ne démarre pas :

Si le levier de choc n'est pas progressivement mis en position ouverte, le moteur de la motopompe se noiera ;

- Déplacez le levier de choc en position médiane ;
- Répétez la procédure de démarrage ;
- Tirez la poignée du démarreur environ 10 fois.

Si le pompe à moteur ne démarre pas même dans ce cas, procédez comme suit:

- Mettez l'interrupteur en position d'arrêt ;
- Retirez la bougie d'allumage puis la bougie proprement dite en la dévissant (à l'aide de la clé disponible) ;
- Nettoyez et séchez la bougie d'allumage ;
- Appuyez à fond sur la manette des gaz ;
- Tirez plusieurs fois sur le levier de démarrage pour ventiler la chambre de combustion ;
- Revissez la bougie et appuyez fermement sur la

- prise électrique ;
- Basculez l'interrupteur sur la position ALLUME ;
- Déplacez le levier d'amortisseur en position médiane, même si le moteur est froid ;
- Tirez plusieurs fois sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

Arrêt de la pompe à moteur :

- En cas d'urgence, il suffit de basculer l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position ARRÊT ;
- Normalement l'arrêt se fait par :
- déplacer la manette des gaz à la position minimale ;
- Tourner l'interrupteur en position ÉTEINT ;
- Déplacez le levier du robinet de carburant en position fermée.

4.2. Comment opérer

Rodage de la pompe à moteur :

La pompe à moteur est considérée en période de rodage si elle n'a pas nécessité plus de trois alimentations en carburant lors de son utilisation. Pendant cette période, la pompe à moteur est utilisée sans être sollicitée à des vitesses élevées et des charges excessives seront évitées. Pendant les premières heures de fonctionnement, les pièces de la pompe à moteur doivent être progressivement mises à la terre pour un fonctionnement en douceur et sans frottement excessif. Le moteur atteint son efficacité de fonctionnement maximale après 5 à 15 remplissages du réservoir.

Les principales commandes de la pompe à moteur

Levier de carburant (Fig.1,pos.15):

C'est le levier qui ouvre et ferme le passage entre le réservoir de carburant et le carburateur. Pour que le moteur tourne, le levier de carburant doit être en position MARCHE.

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT (Fig.1,pos.9):

Cet interrupteur contrôle le système d'allumage et doit être en position MARCHE pour que le moteur fonctionne. Tourner l'interrupteur en position ÉTEINT arrête le moteur.

Levier de choc (Fig.1,pos.16):

C'est le levier qui ouvre et ferme la soupape de choc du carburateur. La position FERMÉE permet d'enrichir le mélange carburé pour faciliter le démarrage si le moteur est froid.

La position OUVERTE fournit le bon mélange de carburant et d'oxygène pour un fonctionnement optimal.

Levier d'accélérateur (Fig.1,pos.14):

C'est le levier qui contrôle la vitesse du moteur. Le déplacement du levier d'accélérateur fait tourner le moteur à grande vitesse ou à une vitesse inférieure. Le débit fourni par la pompe est réglé uniquement en actionnant le levier d'accélérateur. En position

maximale, la pompe délivre le volume maximal. Déplacer le levier au point de ralenti diminue le débit d'eau fourni par la pompe.

Levier de démarrage (Fig.1,pos.13):

Ce levier démarre correctement la pompe à moteur. Le levier de démarrage a une corde attachée qui tire le démarreur mécanique et qui à son tour entraîne le moteur.

Procédure:

Après un fonctionnement prolongé à charge maximale, vous devez arrêter la motopompe pendant une courte période jusqu'à ce que le bloc moteur ait refroidi.

Lors d'un travail plus important, il est recommandé d'arrêter de temps en temps la pompe à moteur afin d'avoir le temps de refroidir. Entre ces courts



Fig.17

arrêts, le moteur reste avec le réservoir de carburant plein, loin des sources d'inflammation, jusqu'à la prochaine utilisation.

Pour une utilisation optimale des pompes à moteur à essence GF-2048, GF-2049 suivra la procédure de fonctionnement suivante :

- Retirez les objets étrangers, les matériaux combustibles ou les traces de carburant / d'huile des surfaces de la pompe du moteur ou à proximité.
- Placer la pompe à moteur avec la semelle sur une surface horizontale aussi plane et sèche que possible à proximité de la source d'eau ;
- Vérifier l'état du moteur, le niveau de carburant et d'huile ;
- Raccorder le tuyau d'aspiration et le tuyau de refoulement à la pompe à moteur selon les instructions précédentes ;
- Démarrez la pompe selon les instructions précédentes ;
- Démarrez le moteur en suivant les étapes décrites ci-dessus ;
- Après le démarrage du moteur, laissez tourner la pompe pendant environ 2-3 minutes à la puissance minimale, puis ajustez le fonctionnement à la puissance maximale ;
- Installez toujours la ventouse à l'extrémité libre du tuyau d'aspiration avant de commencer à

pomper ;

- Ne laissez pas la pompe à moteur fonctionner sans surveillance ;
- Si quelque chose d'inattendu se produit pendant le fonctionnement du moteur, l'utilisateur doit l'arrêter immédiatement ;
- Après avoir utilisé la pompe à moteur, retirer le bouchon de vidange d'eau de la pompe et vidanger l'eau de celle-ci. Dévissez ensuite le bouchon d'amorçage et versez de l'eau propre pour laver la pompe. Après avoir nettoyé la pompe, vidangez toute l'eau et revissez le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange.

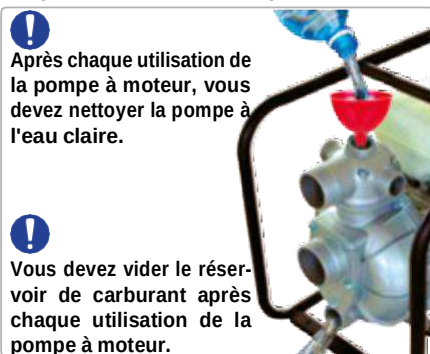


Fig.18

Si vous remarquez que le moteur de la pompe à moteur démarre lentement ou s'arrête brusquement, vous devez vérifier :

- Si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas ;
- Si le robinet de carburant est fermé ou obstrué ;
- Si la languette de carburant est obstruée ;
- S'il y a de l'eau dans le carburant ;
- Si le carburant utilisé ne correspond pas à celui indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation ;
- Si le filtre à air est obstrué ;
- Si la bougie est sale ou défectueuse ;
- S'il y a des dépôts sur le tuyau d'échappement.

Utilisation de la pompe à moteur à haute altitude :

À haute altitude, le mélange carburant-air préparé par le carburateur devient excessivement riche. Les performances du moteur diminueront considérablement et la consommation de carburant augmentera. Progressivement, des dépôts de calamine apparaissent dans la chambre de combustion, ce qui peut provoquer l'arrêt du moteur. L'utilisation de la pompe à moteur à une altitude autre que celle pour laquelle son moteur a été certifié pendant de longues périodes affectera ses performances

et augmentera les émissions. Les performances à haute altitude peuvent être améliorées par des modifications spécifiques du carburateur. Si vous utilisez une pompe à moteur permanente à plus de 1500 m d'altitude, contactez un centre de service agréé pour apporter les modifications nécessaires au carburateur. Lors de l'utilisation de la pompe à moteur à haute altitude avec les modifications nécessaires du carburateur, le moteur fonctionnera de manière optimale et les émissions seront dans les limites autorisées. L'effet de l'altitude sur le moteur sera beaucoup plus important si aucun changement de carburateur spécifique n'est effectué. Le fonctionnement de la pompe à moteur à basse altitude avec les réglages du carburateur pour les hautes altitudes entraînera une diminution des performances du moteur et en plus sa surchauffe suivie de graves dommages dus à un fonctionnement avec des mélanges air-carburant trop pauvres. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1500 mètres, avec le carburateur modifié, peut entraîner une surchauffe du moteur et entraîner de graves dommages au moteur. Pour une utilisation en basse altitude, retournez voir le SAV qui a effectué le passage en haute altitude pour remettre votre carburateur dans ses réglages d'usine d'origine.



N'OUBLIEZ PAS DE VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR PÉRIODIQUEMENT !

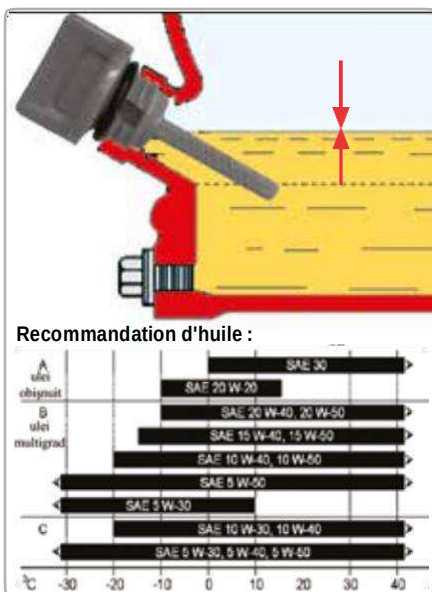


Fig.19

05 ENTRETIEN ET ÉLIMINATION

5.1. Maintenance

Une inspection constante et un entretien minutieux maintiendront la pompe à moteur en état de fonctionnement continu et élimineront tout problème éventuel.



ATTENTION

Avant tout entretien :

- Arrêter la pompe à moteur et attendre qu'elle refroidisse**
- Videz complètement le réservoir de carburant.**

- Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine, car les pièces qui n'ont pas été testées et approuvées par le fabricant de l'équipement peuvent causer des dommages imprévus.
- Les travaux de réparation et d'entretien autres que ceux décrits dans cette section ne doivent être effectués que par des spécialistes qualifiés.
- Si la pompe à moteur ne démarre pas ou est

inefficace, vous devez vérifier : le niveau de carburant ; la conduite de carburant et la vanne ne doivent pas être obstruées ; il n'y a pas d'eau dans le carburant; le filtre à air doit être propre; la bougie est propre et fonctionnelle et la pompe est correctement amorcée avec de l'eau.

- Le réglage du carburateur est recommandé dans un centre de service agréé.
- Après environ 100 heures d'utilisation, si vous remarquez une faible puissance du moteur, il est recommandé de demander une inspection à un centre de service agréé.

Toutes les 50 heures de fonctionnement :

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et, si nécessaire, serrez-les.
- Vérifiez et nettoyez le filtre à air ;
- Remplacer l'huile moteur.

Toutes les 100 heures de fonctionnement :

- Vérifiez et nettoyez le filtre à air ;
- Vérifiez et nettoyez le réservoir de carburant comme indiqué ci-dessus ;
- Remplacer l'huile moteur ;
- Vérifiez et remplacez la bougie si nécessaire.

Instructions d'entretien périodique :

Tableau 2

Pièce nécessitant un entretien régulier	Mesure nécessaire	Avant utilisation	Tous les jours	Après chaque alimentation	après 50 heures	après 100 heures	Mensuel	Annuel	Si nécessaire
L'ensemble du produit	Contrôle	•							
	Nettoyage			•					•
Éléments de contrôle	Vérification	•							
	Nettoyage	•			•	•			
Filtre à air	Remplacement							•	•
	Nettoyage					•			
Réservoir d'essence	Nettoyage					•			
Carburateur	Contrôle	•							
	Ajustement								•
Bougie	Ajustement								•
	Vérification					•			
	Remplacement								•
Silencieux	Vérification					•			
	Nettoyage					•			
Boulons et écrous	Serrage						•		
Huile moteur	Vérification	•							
	Remplacement				•	•			•

La non-exécution ou l'exécution incorrecte des travaux d'entretien nécessaires annulera la garantie du produit et peut entraîner des dommages dont l'utilisateur est responsable.

Dans ce cas, les dommages majeurs suivants se produiront :

- panne de moteur due à un entretien inapproprié ou inapproprié, à un mauvais réglage du carburateur ou à un nettoyage insuffisant du filtre à air froid;
- corrosion et autres dommages dus à un stockage inapproprié ;
- usure prématurée de la pompe ;
- dommages à la machine dus à l'utilisation d'une pièce de rechange non recommandée par le fabricant.

5.2. Nettoyage

- Soufflez périodiquement tous les passages d'air avec de l'air comprimé sec. Tous les composants en plastique doivent être nettoyés avec un chiffon doux et humide. N'utilisez JAMAIS de solvants pour nettoyer les composants en plastique. Ils peuvent dissoudre ou endommager le matériau.
- Après chaque utilisation, laver la pompe à l'eau claire selon les instructions précédentes.
- Vous ne pouvez utiliser les solvants qu'avec précaution afin de pouvoir éliminer la saleté accumulée dans le boîtier du filtre à air.
- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour le nettoyage.



ATTENTION

Il n'est pas recommandé de laver la machine avec un jet d'eau sous pression.

- Si vous lavez la pompe à moteur avec le tuyau d'arrosage ou un nettoyeur haute pression, de l'eau peut pénétrer dans le système d'échappement ou le filtre à air. Si le filtre à air est imbibé

d'eau ou si de l'eau a pénétré dans le silencieux, elle peut atteindre le cylindre et l'endommager. L'eau en contact avec un moteur chaud peut également causer d'autres dommages. Après l'arrêt de la pompe à moteur, la laisser refroidir au moins une demi-heure avant de la laver avec un chiffon. Bien sécher toutes les surfaces accessibles.

- Laver manuellement la pompe à moteur en veillant à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le filtre à air ou le silencieux. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans les com-

mandes, ou tout autre endroit où le séchage est difficile et il y a un risque de rouille.

5.3. Stockage

Ne pas entreposer la pompe à moteur non protégée à l'extérieur ou dans un environnement humide. Conservez dans un endroit frais et sec. Ne stocker la pompe à moteur qu'après l'avoir lavée à l'eau claire et l'avoir complètement débarrassée de l'eau.

Avant le stockage, pour éliminer les traces d'eau, vous devez remplir la chambre d'amorçage avec de l'eau fraîche et propre, puis démarrer la pompe à moteur à l'extérieur et la laisser tourner jusqu'à ce qu'elle atteigne la température qui fera évaporer l'eau sur les surfaces intérieures et extérieures.

Avant le stockage, **videz complètement le réservoir de carburant**, puis **démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant**.

Il est recommandé de retirer la bougie d'allumage et de verser de l'huile moteur dans la chambre du cylindre. Vous pouvez tirer lentement sur le câble de démarrage pour répartir l'huile sur le cylindre et les parois du piston. Remonter la bougie. Cette procédure protégera efficacement le moteur pendant longtemps.

Nettoyez soigneusement l'équipement et lubrifiez les pièces métalliques non peintes.

Stocker la pompe à moteur de manière à ce qu'elle ne puisse pas être démarrée par des personnes non autorisées.

Ne laissez pas le produit reposer au soleil ou à une température inférieure à -10 ° C, sauf s'il est utilisé pendant une période prolongée.

Lors de la préparation du stockage de la pompe à moteur, il est recommandé de passer le carburateur en mode ralenti.

Stocker la pompe à moteur dans un espace inaccessible aux enfants, dans une position stable et sûre..



ATTENTION

Récupérez le carburant et l'huile de transmission conformément aux réglementations environnementales - ils doivent ensuite être remis à un centre de recyclage agréé.

Ne stockez pas le produit emballé dans du papier d'aluminium ou dans un sac en plastique pour éviter l'accumulation d'humidité.

5.4. Garantie du produit / Enlèvement

S'il y a un problème de qualité à partir de la date d'achat dans les 2 ans, le fabricant fournira des services de réparation ou de remplacement gratuits.

Les dommages causés par l'opérateur en raison d'une mauvaise utilisation ou de catastrophes naturelles ne seront pas couverts par la période de garantie et les frais de réparation seront facturés.

Conservez le certificat de garantie. Il n'est pas permis de transférer. Il n'est valable que s'il est délivré par des distributeurs agréés ou des agents agréés par le fabricant.

Ne jetez pas les machines avec les ordures ménagères !

Conformément à la **Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques** et à la **directive 2008/98/CE relative aux déchets** et sa mise en œuvre conformément au droit national, les instruments en fin de vie, les équipements doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage respectueuse de l'environnement.



La directive 21/98/CE, article 21, Huiles usagées, établit l'obligation de collecter les huiles usagées spécifiques aux moteurs thermiques et si possible sans mélanger différents types d'huiles.



De même, tous les déchets dangereux pour la protection de l'environnement et de la santé humaine seront stockés sans étiquetage, étiquetage et traitement.

La catégorie des déchets dangereux comprend les déchets qui ont des propriétés : explosives, comburantes, inflammables, irritantes, nocives, toxiques, cancérogènes, corrosives, infectieuses, mutagènes, qui émettent des gaz toxiques, sensibilisants, écotoxiques.

La directive 2008/98/CE interdit le mélange de déchets dangereux avec d'autres catégories de déchets dangereux ou avec d'autres déchets, substances ou matériaux. Le mélange est également interdit pour diluer des substances dangereuses.

Conformément à ladite directive, par la loi no. 211 du 15 novembre 2011, établit les mesures nécessaires pour la protection de l'environnement et de la santé de la population, en prévenant ou en réduisant les effets néfastes causés par la production et la gestion des déchets et en réduisant les effets généraux de l'utilisation des ressources et en aug-

mentant la l'efficacité de leur utilisation.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des ordures ménagères en fin de vie et envoyé à un centre de collecte séparé pour les équipements électriques et électroniques ou retourné au revendeur au moment de l'achat. nouvel équipement équivalent.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que la machine est éliminée en fin de vie dans les centres de collecte appropriés, en connaissant les sanctions prévues par la législation applicable en matière de déchets.

La collecte sélective de chaque matériau respectueux de l'environnement pour le recyclage, le traitement et l'élimination permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et favorise la récupération des matériaux dont le produit est composé.

Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles, veuillez contacter votre service local d'élimination des déchets ou le magasin où votre achat a été effectué.

Les fabricants et les importateurs sont responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination des produits respectueux de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif de collecte et de recyclage.

L'emballage du produit est 100% recyclable.

Les équipements électriques usagés et leurs accessoires contiennent une quantité considérable de matières premières et de plastique, qui peuvent être recyclées à leur tour.



FR

**ATTENTION**

Vous devez cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter votre revendeur si les problèmes de fonctionnement ne peuvent pas être résolus à l'aide des solutions ci-dessous.

Des défauts mineurs suffisent souvent à affecter le bon fonctionnement de la pompe à moteur. Dans la plupart des cas, vous pourrez facilement corriger ces défauts. Veuillez consulter le tableau suivant :

Tableau 3

Problème	Cause probable	Façons de le réparer
Le moteur ne démarre pas	Aucune étincelle sur la bougie	Vérifiez l'étincelle sur la bougie. Retirez la bougie d'allumage et nettoyez-la. Tirez sur le cordon du démarreur et voyez si l'étincelle apparaît au sommet de la bougie d'allumage. S'il n'y a pas d'étincelle, vous devez remplacer la bougie
	Le levier de carburant est fermé.	Déplacez le levier de carburant en position OUVERTE
	La bougie est défectueuse, humide, sale ou n'a pas la bonne distance entre les électrodes.	Nettoyez et séchez la bougie puis remontez-la. Si nécessaire, ajustez la distance entre les électrodes.
	L'amortisseur est en position OUVERT même si le moteur est froid	Déplacez le levier d'amortisseur en position FERMÉE à moins que le moteur ne soit encore chaud.
	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur est en position ARRÊT .	Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du moteur sur la position MARCHE.
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir.	Faire le plein du moteur
	L'essence n'est pas de bonne qualité. Le moteur a été stocké sans que le carburant soit retiré du réservoir ou mélangé avec des additifs. Le ravitaillement a été fait avec de l'essence obsolète.	Vidanger l'essence du réservoir et du carburateur, puis faire le plein avec de l'essence fraîche.
	Le filtre à carburant est obstrué par la saleté du carburant, le carburateur ne fonctionne pas, le système d'allumage ne fonctionne pas, les soupapes sont bloquées.	Apportez l'équipement à un centre de service autorisé. Remplacez ou réparez les composants défectueux au besoin.
Le moteur démarre mais n'accélère pas	Le moteur met environ 3 minutes à se réchauffer.	Laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il se réchauffe. Si après 3 minutes le moteur n'accélère pas, vous devez appeler un centre de service agréé.

Tableau 3 suite

Problème	Cause probable	Façons de le réparer
Le moteur démarre mais ne tourne qu'à haut régime	Le carburateur n'est pas réglé correctement	Contactez un centre de service agréé pour rétablir ou corriger le réglage standard du carburateur.
Le moteur de la pompe tourne mais avec une faible puissance	Filtre à air obstrué ou endommagé	Nettoyez le filtre et les dépôts dans le boîtier du filtre. Si nécessaire, remplacez le filtre.
	Dépôts de carbone dans la chambre de combustion	Retirez les dépôts ou appelez un centre de service autorisé
	La qualité de l'essence utilisée est très faible ou mal stockée	Videz le réservoir de carburant et le carburateur comme indiqué ci-dessus. Faites le plein avec de l'essence de bonne qualité.
Le moteur de la pompe fonctionne avec des détonateurs	Le piston, le cylindre ou le segment de piston est très usé	Remplacez la pièce usagée ou contactez un centre de service agréé
	L'extrémité de la bielle est très usée	Remplacez la bielle ou appelez un centre de service agréé
	Le roulement à rouleaux du vilebrequin est usé	Remplacez le roulement ou contactez un centre de service agréé
La pompe n'a pas de débit sur le tuyau de refoulement	La pompe n'est pas amorcée.	Amorcez la pompe avant de démarrer
	Le tuyau de refoulement n'est pas raccordé correctement, est coupé ou percé.	Raccordez correctement les tuyaux d'aspiration et de refoulement. Si nécessaire, remplacez le tuyau endommagé.
	Le tourbillon n'est pas complètement immergée dans l'eau.	Immergez correctement le tuyau d'aspiration avec le tourbillon complètement sous l'eau.
	Le tamis du tourbillon est bouché	Remplacer le tamis
	La sortie du tuyau de refoulement est trop haute, au-dessus de la capacité de la pompe à moteur.	Modifier la hauteur à laquelle l'eau est évacuée dans les limites spécifiques de cette pompe à moteur.
La pompe a un débit de refoulement trop faible	Le tuyau n'est pas correctement raccordé, est endommagé, est trop long ou son diamètre est trop petit.	Raccordez correctement les tuyaux d'aspiration et de refoulement. Si nécessaire, remplacez le tuyau par un tuyau correctement dimensionné. Éviter les réductions qui réduiraient la capacité de la pompe.
	Le tamis est partiellement bouché	Nettoyer le tamis
	La sortie du tuyau de refoulement est légèrement supérieure à la capacité de la pompe à moteur.	Réduire la hauteur d'évacuation de l'eau dans les limites spécifiques de cette pompe à moteur.

DECLARATION DE CONFORMITE

1. Nom du fabricant Fabriqué en R.P.C. pour GOLDEN FISH SRL, Roumanie
2. L'adresse Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North
Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, România
3. Nom du produit POMPE À MOTEUR à essence haute pression
4. Numéro d'identification du produit / Modèle du fabricant GF-2048, GF-2049 / WX-WP20H,
WX-WP30H

Normes d'harmonisation utilisées ou références aux spécifications pour lesquelles la conformité est déclarée:

5. D.G. no. 1029 du 3 septembre 2008 relative aux conditions de mise sur le marché (Directive 2006/42/CE)
6. OG. Nr. 20 du 18 août 2010 (mise à jour) relative à l'établissement de mesures d'application uniforme de la législation de l'Union européenne harmonisant les conditions de commercialisation des produits ;
7. EN ISO 12100 : 2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation et réduction des risques.
8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Moteurs à combustion interne. Caractéristiques des perturbations radio. Limites et méthodes de mesure
9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Compatibilité électromagnétique. Normes génériques. Norme pour les environnements résidentiels, commerciaux et industriels légers.
10. EN ISO 14314 : 2009 - Moteurs à combustion interne. Exigences de sécurité pour l'équipement de démarrage RIC.
11. EN ISO 22868: 2011 - Niveau sonore des moteurs portables à combustion interne



SC GOLDEN FISH SRL, ayant son siège social dans Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, Roumanie, inscrite au registre du commerce d'Ilfov sous le no. J23 / 2652/2016, CUI RO 22908031, par l'intermédiaire du représentant légal Trout Gabriel Constantin en tant qu'administrateur, nous déclarons sous notre propre responsabilité, connaissant les dispositions de l'art. 292 du Code criminel concernant les fausses déclarations, le fait que le produit « **Pompe à moteur essence haute pression, modèle GF-2048, GF-2049** » qui fait l'objet de cette déclaration de conformité ne met pas en danger la vie, la santé et la sécurité au travail, ne produit pas d'impact négatif sur la protection de l'environnement et est conforme à la directive 2006/42/CE sur les équipements techniques, la directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique, la directive 2000/14/CE sur le bruit émis par les équipements extérieurs, le règlement 2016/ 1628 (remplace la directive 97/68 / CE) sur les exigences relatives aux limites d'émission de polluants gazeux et particulaires pour les moteurs à combustion interne pour les équipements mobiles non routiers.

Signé pour et au nom de: S.C. GOLDEN FISH SRL
L'adresse à laquelle le dossier technique est établi et conservé:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Ștefăneștii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI:
RO22908031, No. Reg. du Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580; service@micul-fermier.ro

FR

Nom et prénom de la personne autorisée:
Mars 2021

Olaviu Opinca, Chef de produit



(Signature et cachet)

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nom du produit..... Modèle / Série.....
No. Facture..... Date d'achat.....
Vendeur Magasin.....
Adresse du magasin.....
Nom de l'acheteur.....
Adresse de l'acheteurresa cumparatorului.....

Signature de l'acheteur

GARANTIE DE CONFORMITÉ JURIDIQUE (Loi 449/2003 telle que modifiée et complétée)

GARANTIE COMMERCIALE - 2 ans

La durée moyenne d'utilisation du produit est de 3 ... 5 ans s'il est utilisé conformément aux spécifications pour un usage domestique et les contraintes excessives spécifiques à un usage industriel sont évitées.

SC GOLDEN FISH SRL, accorde à l'acheteur une garantie commerciale dans les conditions du présent certificat de garantie. La garantie fournie par ce certificat ne limite ni n'élimine les droits du consommateur.

La durée de la garantie commerciale accordée par ce certificat est de :

- **24 mois - pour les acheteurs individuels ; 12 mois - pour les acheteurs personnes morales.**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat.

TERMES ET CONDITIONS:

- Le produit a été utilisé conformément aux dispositions présentées dans le manuel d'utilisation.
- Le produit est accompagné de la facture ou du reçu fiscal, et du certificat de garantie original, pendant la période de validité (24/12 mois), dûment rempli, signé et tamponné.
- La garantie n'est accordée que si le produit est entier, non assemblé et transporté dans un emballage approprié.
- La garantie n'est accordée que pour les défauts de fabrication, de matière ou de fabrication et ne s'étend pas aux accessoires, consommables ou sous-ensembles sujets à usure.

AUCUNE GARANTIE N'EST DONNÉE EN CAS DE :

- Dommages et / ou défaillance du produit dus au non-respect partiel ou total des instruction
- Modifier l'état d'origine du produit afin de le surpasser.
- Les défauts dus à l'usure ou à des contraintes excessives sont exclus de la garantie.
- Produits descellés ou réparés par des personnes non autorisées.
- Produits qui ont été utilisés à des fins autres que celles indiquées dans ce manuel.

INTERVENTIONS SOUS GARANTIE :

Nr.	Date d'entrée	Nr. facture	Description de la réparation	Signature	Extension de garantie
1					
2					
3					
4					

FR

Signature du vendeur (signature et cachet)